

SERIE 26, SERIE 16, SERRATURE PER PORTE BLINDATE A CILINDRO | СЕРИЯ 26. СЕРИЯ 16. ЦИЛИНДРОВЫЕ ЗАМКИ ДЛЯ МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ВХОДНЫХ ДВЕРЕЙ | SERIE 26, SERIE 16, CERRADURAS PARA PUERTAS BLINDADAS DE CILINDRO | LINE 26, LINE 16, SAFETY DOOR CYLINDER LOCKS ΓΡΑΜΜΗ 26 - 16 ΚΛΕΙΔΑΡΙΕΣ ΓΙΑ ΠΟΡΤΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΕ ΚΥΛΙΝΔΡΟ ΕΥΡΩΠΑΙΚΟ | SÉRIE 26, SÉRIE 16, SERRURES CYLINDRE POUR PORTES BLINDÉE

IT

Securemme Vi ringrazia per aver scelto questo prodotto e Vi invita a prendere visione delle seguenti istruzioni.

Assicurarsi che la serratura e i suoi elementi di chiusura, scrocco, catenacci e telaio porta siano accoppiati ed allineati perfettamente per ottimizzare il funzionamento della serratura. Lubrificare i catenacci della serratura, utilizzando lubrificanti al silicone (tipo WD-40).

1) Serie 26 / serie 16 in abbinamento alla piastra resistente al trapano, soddisfano la norma **UNI EN 12209:2005**, ottenendo il massimo grado di sicurezza raggiungibile pari a CLASSE 7.

2) SISTEMI DI FISSAGGIO

Serie 26: la serratura può essere ordinata con fissaggio laterale/planare (0) o infilare (3).

Serie 16: fissaggio planare (0) o infilare (3).

3) REVERSIBILITÀ SCROCCO

Serie 26: inserire un utensile nel foro, **spingere in avanti** e ruotare di 180° lo scrocco. (3A)

Serie 16: inserire un utensile nel foro e ruotare di 180° lo scrocco. (3B)

4) MANIGLIA FOLLE

Le serrature hanno un meccanismo che impedisce l'azionamento dello scrocco già dalla prima mandata garantendo una migliore aderenza della porta.

RU

Благодарим Вас за выбор этого изделия и предлагаем изучить инструкцию.

Перед использованием, убедитесь, что замок и его запорные элементы не имеют повреждений и искривлений. При установке и эксплуатации замка не допустимо нарушение свободного перемещения ригелей из-за перекоса или осаживания двери. Для смазывания ригелей замка необходимо использовать силиконовую смазку (например WD-40).

1) Замки, установленные вместе с марганцевой защитной пластиной гарантируют максимальный 7 класс взломостойкости в соответствии с европейским стандартом **UNI EN 12209:2005**.

2) СИСТЕМА КРЕПЛЕНИЯ

СЕРИЯ 26 Замок может быть заказан для установки несколькими способами: боковым/вкладным (0) или врезным (3).

СЕРИЯ 16 Замок может быть заказан для установки несколькими способами: вкладным (0) или врезным (3).

3) ПОВОРОТ ЗАЩЕЛКИ

Серия 26: вставить жало отвертки в отверстие, нажать вперед и повернуть защелку на 180°. (3A)

Серия 16: вставить жало отвертки в отверстие и повернуть защелку на 180°. (3B)

4) БЛОКИРОВКА ЗАЩЕЛКИ

Замки обладают механизмом, который блокирует действие защелки начиная с первого полуоборота ключа при закрытии замка, это обеспечивает лучшее примыкание двери.

ES

Securemme le da las gracias por haber elegido este producto. A continuación se le invita a leer las siguientes instrucciones.

Asegúrese que la cerradura y sus elementos de cierre, pestillo, cerrojos y marco de la puerta estén acoplados y alineados perfectamente para optimizar el funcionamiento de la cerradura. Lubrique los cerrojos de la cerradura, usando lubricantes de silicona (tales como WD-40).

1) La serie 26 en serie 16 en combinación con la placa resistente al taladro, satisfacen la norma **UNI EN 12209: 2005**, obteniendo el máximo nivel de seguridad alcanzado, el CLASE 7.

2) SISTEMA DE FIJACIÓN

Serie 26 La cerradura se puede pedir con montaje lateral/plano (0) o de embeber (3).

Serie 16 La cerradura se puede pedir con montaje plano (0) o de embeber (3).

3) PESTILLO REVERSIBLE

Serie 26: insertar un utensilio en el orificio y pulsar hacia delante y a continuación rotar 180° el picaporte. (3A)

Serie16: insertar un utensilio en el orificio y rotar 180° el picaporte. (3B)

4) MANIJA EN POSICIÓN NEUTRAL

Las cerraduras tienen un mecanismo que impide el accionamiento del pestillo desde el primer giro para garantizar una mejor adhesión de la puerta.

1



UNI EN 12209:2005

Rapporto di prova | Протокол испытаний | Informe de prueba
Test Report | Αναφορά δοκιμής | Rapport d'essai

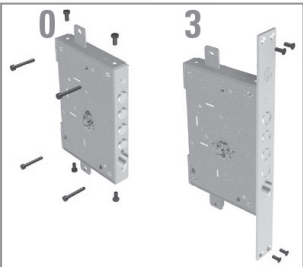
GRADO | УРОВЕНЬ | GRADO | GRADE | ΒΑΘΜΟΣ | DEGRÉ DE SÉCURITÉ

4.2.6

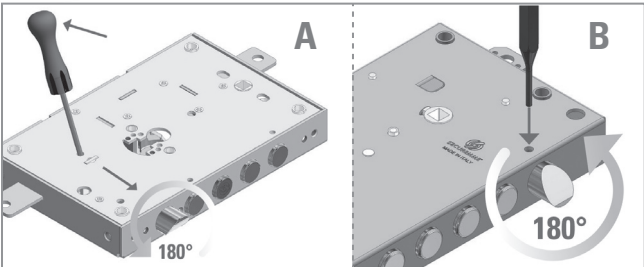
	1°	2°	3°	4°	5°	6°	7°
Sicurezza e resistenza alla foratura Взломостойкость устойчивость к сверлу Seguridad resistencia a la perforación Security and resistance against drilling Ασφάλεια Αντοχή διάτρησης Résistance à la perforation	minima non resistente минимальная не устойчив mínima no resistente minimum not resistant ελάχιστη όχι ανθεκτική pas résistant minimum	bassa non resistente низкий не устойчив baja no resistente low not resistant χαμηλή όχι ανθεκτική pas résistant faible	media non resistente средний не устойчив media no resistente medium not resistant μεσαία όχι ανθεκτική pas résistant moyenne	alta non resistente высокий не устойчив alta no resistente high not resistant υψηλή όχι ανθεκτική pas résistant élevé	molto alta non resistente наивысший не устойчив muy alta no resistente very high not resistant πολύ υψηλή όχι ανθεκτική pas résistant très élevé	molto alta non resistente наивысший не устойчив muy alta no resistente very high not resistant πολύ υψηλή όχι ανθεκτική pas résistant très élevé	molto alta resistente наивысший устойчив muy alta resistente very high resistant πολύ υψηλή ανθεκτική résistant très élevé



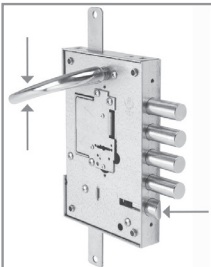
2



3



4



EN

Securemme thanks you for choosing this product and invites you to consult the following instructions.

Make sure the lock and all its closing elements, latch, bolt and frame are perfectly coupled and aligned in order to optimize the operation of the lock. Lubricate the bolts with silicone lubricants (WD-40).

1) The 26 and 16 line in combination with the anti-drilling plate, satisfy the regulation **UNI EN 12209:2005**, and achieve CLASS 7, the highest security level achievable.

2) FIXING SYSTEM

Locks **line 26** can be ordered with lateral/planar fixing (0) or mortice (3).

Locks **line 16** with planar (0) or mortice (3) fixing.

3) REVERSIBLE LATCH

Line 26: Insert a tool in the hole on axis with the latch, push forward and turn of 180°. (3A)

Line 16: Insert a tool into the hole and turn the latch 180°. (3B)

4) FREE HANDLE

All locks are endowed with a special mechanism that avoid the operation of the latch after the first turn, this guarantees a better contact between door and relevant structure.

GR

Η εταιρία Securemme S.r.l. σας ευχαριστεί που επιλέξατε αυτό το προϊόν και σας προσκαλεί να συμβουλευτείτε τις ακόλουθες οδηγίες.

Σιγουρευτείτε ότι η κλειδαριά και όλα τα σημεία κλειδώματος, γλώσσα, σύρτης και πλαίσιο είναι απόλυτα εφαρμοσμένα και ευθυγραμμισμένα ώστε να ευνοούν τη σωστή λειτουργία της κλειδαριάς. Λιπάνετε τους σύρτες με λιπαντικό σιλικόνης (WD-40).

1) Σειρά 26 and Σειρά 16 σε συνδυασμό με την πλάκα προστασίας έναντι τρυπήματος, ηπεί τις προδιαγραφές **UNI EN 12209:2005**, και επιτυγχάνει το βαθμό ασφάλειας CLASS 7, το ανώτερο επίπεδο ασφάλειας που μπορεί να επιτευχθεί.

2) ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ

Σειρά 26 Η κλειδαριά μπορεί να παραγγελθεί με στερέωση πλάγια/επίπεδη (0) ή μετωπική (3).

Σειρά 16 Επίπεδη (0) ή μετωπική (3).

3) ΑΝΑΣΤΡΕΨΙΜΗ ΓΛΩΣΣΑ

Σειρά 26: Βάλτε ένα εργαλείο στην τρύπα στον άξονα με τη γλώσσα, σπρώξτε μπροστά και γυρίστε 180°. (3A)

Σειρά 16: Βάλτε ένα εργαλείο στην τρύπα και γυρίστε τη γλώσσα 180°. (3B)

4) ΚΙΝΗΣΗ ΓΛΩΣΣΑΣ

Όλες οι κλειδαριές είναι εξοπλισμένες με έναν ειδικό μηχανισμό ώστε να εμποδίζει τη λειτουργία της γλώσσας μετά την πρώτη στροφή. Αυτό εγγυάται την καλύτερη εφαρμογή της πόρτας.

FR

Securemme vous remercie pour avoir choisi ce produit et vous invite à lire les instructions suivantes.

Assurez-vous que la serrure et ses éléments de fermeture, demi-tour, pêne et cadre de porte sont couplés et alignés parfaitement pour optimiser le fonctionnement de la serrure. Graissez les pènes de la serrure, en utilisant des lubrifiants aux silicone (tel que le WD-40).

1) La série 26 and la série 16 en combinaison a la plaque résistant au forage, répond la norme **UNI EN 12209: 2005**, en obtenant le niveau maximum de sécurité possible, la CLASSE 7.

2) SYSTÈMES DE MONTAGE

La série 26: La serrure peut être commandé avec fixation latéral/planaire (0) ou filetage de montage (3).

La série 16: La serrure peut être commandé avec fixation planaire (0) ou filetage de montage (3).

3) RÉVERSIBILITÉ DEMI-TOUR

Série 26 : Insérer un ustensile dans le trou et poussez-le vers l'avant et tourner le loquet de 180°. (3A)

Série 16 : insérez un utensile dans le trou et tournez le loquet de 180°. (3B)

4) POIGNEE NEUTRE

Les serrures ont un mécanisme qui empêche l'activation du demi-tour à partir du premier demi-tour poussé, en assurant une meilleure adhérence de la porte.

SERIE 26, SERIE 16, SERRATURE PER PORTE BLINDATE A CILINDRO | СЕРИЯ 26. СЕРИЯ 16. ЦИЛИНДРОВЫЕ ЗАМКИ ДЛЯ МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ВХОДНЫХ ДВЕРЕЙ | **SERIE 26, SERIE 16, CERRADURAS PARA PUERTAS BLINDADAS DE CILINDRO** | LINE 26, LINE 16, SAFETY DOOR CYLINDER LOCKS
ΓΡΑΜΜΗ 26 - 16 ΚΛΕΙΔΑΡΙΕΣ ΓΙΑ ΠΟΡΤΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΕ ΚΥΛΙΝΔΡΟ ΕΥΡΩΠΑΙΚΟ | **SÉRIE 26, SÉRIE 16, SERRURES CYLINDRE POUR PORTES BLINDÉE**

Made in Italy



IT

5) SISTEMA DI FISSAGGIO DEL CILINDRO SULLA SERRATURA

A) CON ATTACCO SECUREMME

Montare il cilindro sull'aletta con la vite M5x16, fissare l'aletta sulla serratura con almeno 2 viti a brugola M4x8.

B) CON VITE IN TESTA

Fissaggio cilindro

- 1) Premere la vite e inserire il cilindro, 2) rilasciare la vite,
- 3) centrare la posizione del cilindro fino allo scatto in uscita della vite,
- 4) avvitare la vite fino alla battuta.

Smontaggio cilindro

Svitare la vite e mettere in posizione verticale la cam del cilindro e estrarre il cilindro.

Per un corretto funzionamento, si consiglia l'uso di un cilindro e di un protector Securemme.

6) SERRATURA CON BLOCCO SECURTINA si attiva in caso di estrazione forzata o rottura del cilindro, impedendo ai malintenzionati l'apertura della serratura. La serratura rimane bloccata in modo irreversibile. Installare il cilindro a serratura aperta (catenacci dentro). In caso di estrazione forzata del cilindro a serratura chiusa (catenacci fuori), si attiva il blocco del cuore.

GARANZIA

I prodotti fabbricati da Securemme Srl sono garantiti per due anni a decorrere dalla data di fatturazione contro i vizi di progettazione, di materiale o di costruzione riconducibili a Securemme Srl a condizione del normale uso ed installazione. La garanzia è prevista unicamente sul materiale fornito, escludendo qualsiasi riconoscimento per oneri di manodopera o quant'altro necessario allo smontaggio e rimontaggio del prodotto ritenuto difettoso. La garanzia decade qualora il prodotto risulti essere stato soggetto a modifiche, riparazioni da parte di persone non autorizzate. In nessun caso Securemme Srl può essere ritenuta responsabile per qualsiasi danno conseguente alla non idoneità del prodotto in relazione al tipo di impiego a cui viene destinato.

RU

5) СИСТЕМА КРЕПЛЕНИЯ ЦИЛИНДРА

Существует два варианта крепления цилиндра: А) 1й вариант: Закрепить цилиндр на металлическую вставку при помощи крепежного винта М5х16. Далее при помощи трех винтов М4х8 зафиксировать металлическую вставку с цилиндром в замок.

В) Вставьте винт в боковое отверстие в замке, затем цилиндр в предназначенное для него место. Поворачивайте цилиндр влево/вправо до щелчка, чтобы он занял центральное положение и в него вошел винт.

Затяните винт до упора. 2й вариант: Вставьте винт в боковое отверстие в замке, затем цилиндр в предназначенное для него место. Поворачивайте цилиндр влево/вправо до щелчка, чтобы он занял центральное положение и в него вошел винт. Затяните винт до упора. Для удаления цилиндра необходимо ослабить винт и привести кулачок цилиндра в вертикальное положение, затем удалить цилиндр.

Рекомендуем устанавливать защитные броненакладки Securemme для надежной работы замков.

6) СМЕННЫЙ СЕРДЕЧНИК SECURTINA

ВНИМАНИЕ: Установка цилиндра должна быть произведена при открытом замке (ригели внутри замка). В случае принудительного удаления и излома цилиндра при закрытом замке, активируется блокирующая система Securtina, которая предохраняет от криминального взлома. Замок остается заблокированным и предотвращает доступ вора в дом.

ГАРАНТИЯ

Продукция, выпускаемая фабрикой Securemme Srl имеет гарантию два года с даты покупки на производственный дефект. Гарантия распространяется только на поставленный товар, исключая возмещение всех расходов связанных с монтажом/демонтажем, транспортировкой и любые другие расходы связанные с заменой неисправного товара. Гарантия снимается, если дефект товара возник вследствие небрежного обращения, применения товара не по назначению, нарушения правил эксплуатации, в т. ч. вследствие воздействия высоких или низких температур, высокой запыленности, попадания внутрь корпуса посторонних веществ, существ или предметов. Гарантия прекращает действие так же в случае, если замок был вскрыт или ремонт изделия был произведен не авторизованными лицами. Изготовитель не отвечает за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный товаром изготовителя людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил эксплуатации.

ES

5) SISTEMA DE FIJACION DEL CILINDRO EN LA CERRADURA

A) CON ACOPLE SECUREMME

Montar el cilindro sobre la aleta con el tornillo M5X16, fijar la aleta sobre la cerradura con al menos 2 tornillos brístol M4X8.

B) CON TORNILLO EN CABEZA

Fijación cilindro

- 1) Presionar el tornillo e insertar el cilindro, 2) soltar el tornillo,
- 3) centrar la posición del cilindro hasta el clic de la salida del tornillo,
- 4) atornillar el tornillo hasta el tope.

Desmontaje cilindro

Desatornillar el tornillo y poner en posición vertical las levas del cilindro, quitar el cilindro.

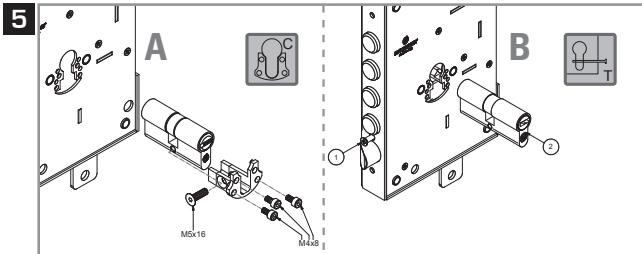
Para un correcto funcionamiento, se aconseja el uso de un cilindro y de un protector Securemme.

6) NÚCLEO CON BLOQUEO SECURTINA

El bloque Securtina se activa en caso de extracción forzada o ruptura del cilindro, impidiendo la apertura malintencionada de la cerradura. Por lo tanto, la cerradura queda bloqueada de manera irreversible. Instalar el cilindro con la cerradura abierta (cerrojos dentro). En caso de extracción forzada del cilindro con la cerradura cerrada (cerrojos afuera), se produce el bloqueo del núcleo.

GARANTIA

Los productos fabricados por Securemme SRL estan cubiertos por garantía de 2 años, desde la fecha de facturación, para fallos de fabricación, de material de producción o problemas imputables a Securemme srl tras su normal uso e instalación. La garantía está prevista únicamente para el material entregado, excluyéndola para la mano de obra o trabajos necesarios al montaje y desmontaje del producto considerado defectuoso. La garantía decae en el momento en que el producto esté sujeto a modificaciones o reparaciones por parte de terceros. En ningún caso Securemme SRL puede ser indicada como responsable para daños derivados de la no idoneidad del producto al tipo de uso al cual se haya destinado.



EN

5) FIXING OF CYLINDER ON LOCK

A) SECUREMME CYLINDER FIXING

Install the cylinder on the tab with screw M5X16, fix the tab on the lock with 3 allen screws M4x8.

B) WITH FRONTAL SCREW

Cylinder fixing

- 1) Press the screw and enter the cylinder, 2) release the screw
- 3) Centre the cylinder position up to snap out of the screw,
- 4) tighten the screw till stop.

Cylinder Removing

Unscrew and put the cam of cylinder in vertical position, remove the cylinder.

The use of Securemme cylinder and protector is suggested for a goods working of the lock.

6) SECURTINA HEART

The device is activated in case of forced extraction or break of the cylinder. In this way thieves cannot open the lock and relevant bolts. The lock remains stuck in irreversible way. Install the cylinder with open lock (bolts inside). The heart block comes into action in case of forced extraction of cylinder with closed lock (bolts out).

GUARANTEE

Products manufactured by Securemme Srl are guaranteed for two years from invoice date against design, material or manufacture defects, which can be reported to Securemme Srl and under the condition of their normal use and installation. The guarantee is valid only for material which has been supplied, excluding any recognition of charges for labour or anything else necessary for disassembly and re-assembly of a product held to be defective. The guarantee decays in case the product results modified or repaired by unauthorised people Securemme Srl will not be subject to any responsibility for any damage resulting from the no conformity of the product and relating to its use.

GR

5) ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥ ΣΤΗΝ ΚΛΕΙΔΑΡΙΑ:

A) ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥ SECUREMME

Στερεώστε τον κύλινδρο στο φτερό με βίδα Μ5*16, τοποθετήστε το φτερό στην κλειδαριά με 3 άλεν βίδες Μ4*8.

B) ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥ SECUREMME ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΣΤΗΝ ΚΛΕΙΔΑΡΙΑ

Τοποθέτηση κυλίνδρου

Πέστε τη βίδα και εισάγετε τον κύλινδρο, απελευθερώστε τη βίδα, κεντράρετε τον κύλινδρο στη θέση ώστε να εφαρμόσει πάνω στη βίδα, σφίξτε τη βίδα μέχρι να βιδώσει καλά.

Εξαγωγή κυλίνδρου

Ξεβιδώστε και γυρίστε τον άξονα του κυλίνδρου σε κάθετη θέση, και βγάλτε τον κύλινδρο.

Για τη σωστή λειτουργία, στις κλειδαριές με κύλινδρο, η χρήση ενός Securemme κυλίνδρου και ενός προστατευτικού κυλίνδρου συστήνεται απαραίτητα.

6) ΚΑΡΔΙΑ SECURTINA

Τοποθετήστε τον κύλινδρο σε κλειδαριά ξεκλειδωτή (οι πύροι να είναι μέσα στην πόρτα). Σε περίπτωση βίαιης αφαίρεσης του κυλίνδρου από κλειδαριά που είναι κλειδωμένη (οι πύροι να είναι έξω), ενεργοποιείται ο μηχανισμός μπλοκαρίσματος της καρδιάς. Ο καταπέλτης ενεργοποιείται μόνο σε περίπτωση σπασίματος ή βίαιης εξαγωγής του κυλίνδρου, αποτρέποντας έτσι το ξεκλειδωμά της κλειδαριάς. Η κλειδαριά παραμένει μπλοκαρισμένη, με μη αναστρέψιμο τρόπο.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Τα προϊόντα που παράγονται από την εταιρία Securemme Srl έχουν εγγύηση για δύο χρόνια από την ημερομηνία τιμολογίου για ελάττωμα όσον αφορά το σχεδιασμό, τα υλικά ή την κατασκευή. Και μπορούν να αναφερθούν στην εταιρία Securemme Srl υπό τον όρο της σωστής χρήσης και εγκατάστασης.

Η εγγύηση είναι έγκυρη μόνο για υλικά που έχουν προμηθευτεί, αποκλείοντας όποιες αναγνώρισης εξόδων για εργασία ή οτιδήποτε άλλο αναγκάιο για την απουσαναρμολόγηση και επανασυναρμολόγηση του προϊόντος που θεωρείται ελαττωματικό.

Η εγγύηση δεν ισχύει σε περιπτώσεις που το προϊόν έχει τροποποιηθεί ή επισκευαστεί από μη εξουσιοδοτημένα από την εταιρία Securemme Srl άτομα. Δεν έχει καμία ευθύνη για τυχών ζημιές που προκύπτουν από χρήση του προϊόντος διαφορετική από αυτή που προορίζεται.